

جدول اصلاحات کتاب راهنمای زندگی برای پناهندگان کنوانسیون (زبان فارسی)

	نادرست	درست
صفحه ii	«مراحل تمدید ویزا»	«مراحل تمدید ویزا»
	خط 2	طبق قانون کنترل مهاجرت و به رسمیت شناختن پناهندگان که " قانون کنترل مهاجرت " ذکر خواهد شد
صفحه 1	1 هنگام دریافت اقامت طولانی مدت به چه نکاتی باید توجه کرد؟	
	خط 1	اداره مهاجرت موجود در منطقه ای که در آن زندگی می کنید
	صفحه 3 هزینه (4)	در اداره مهاجرت 6000 ین بصورت آنلاین 5500 ین (تاریخ تنظیم اول آوریل 2025)
صفحه 6	اگر به دفترچه های ثبت نام مقیمان خارجی نیاز دارید .4	
	خط 4	وزارت دادگستری
	خط 5	وزارت دادگستری
صفحه 7	خط 7	وزارت دادگستری
صفحه 8	خط 1 (3)	در اداره مهاجرت استانی (به استثنای شعبه مهاجرت فرودگاه ناریتا و شعبه مهاجرت فرودگاه بین المللی کانسای . در برخی از دفاتر نمایندگی نمی توان درخواست داد ، بنابراین لطفا قبل از مراجعه حتما تماس گرفته و چک کنید)
	خط 14	در اداره مهاجرت استانی (به استثنای شعبه مهاجرت فرودگاه ناریتا و شعبه مهاجرت فرودگاه بین المللی کانسای) یا دفاتر نمایندگی
	شرایط ازدواج 10	

صفحه 9	پناهندگان کنوانسیون (2) باید به سن ازدواج رسیده باشند (a)	سن ازدواج 18 سال	سن ازدواج برای پسران و دختران 18 سال
صفحه 13	خط 4 تا 5 (3)	در اداره مهاجرت استانی یا یکی از شعب (به استثنای شعبه مهاجرت فرودگاه ناریتا و شعبه مهاجرت فرودگاه بین المللی کانسای) یا دفاتر نمایندگی	اداره مهاجرت ژاپن (به استثنای شعبه مهاجرت فرودگاه ناریتا و شعبه مهاجرت فرودگاه بین المللی کانسای)
صفحه 24	خط 1 تا 2	کشور ژاپن با 70 کشور توافق لغو روادید دارد (از تاریخ 1 ژوئیه 2025) سفر گردشگری به این کشورها	کشور ژاپن با 73 کشور توافق لغو روادید دارد (از تاریخ 1 ژوئیه 2025) سفر گردشگری به این کشورها
	مجوز ورود مجدد به کشور و مجوز ویژه ورود مجدد به کشور		
	خط 3 تا 5	دو نوع مجوز ورود مجدد وجود دارد مجوز ورود مجدد به کشور برای یکبار(در اداره مهاجرت 4000 ین و بصورت آنلاین 3500 ین) مجوز عبور مکرر تا انتهای اعتبار(در اداره مهاجرت 7000 ین وبصورت آنلاین 6500 ین)	در صورت اخذ مجوز ورود مجدد به کشور 4000ین (برای یکبار) و 7000ین (عبور مکرر) هزینه باید پرداخت شود. (هزینه بصورت تمبر مالیاتی میباشد) اگر بصورت آنلاین درخواست داده شود هزینه 3500 ین (برای یکبار) و 6500 ین (برای عبور مکرر) میباشد. (هزینه بصورت تمبر مالیاتی پرداخت خواهد شد)
صفحه 98	نحوه محاسبه مستمری بازنشستگی برای اتباع خارجه (دوره خالی یا کاراکیکان)		
	خط 2	ویزای مقیمین	ویزای اقامت دائم
صفحه 114	خط 2	ماده 61-2-14 قانون کنترل مهاجرت	ماده 61-2-17 قانون کنترل مهاجرت
	اعتراض (4)	بخش اعتراض کاملاً حذف (4)	تقاضای تجدید نظر (4) در صورت رد درخواست پناهندگی ویا ابطال پناهندگی میبایست ازوزیر دادگستری کتباً تقاضای تجدید نظر کرد ماده 61-2-12 قانون اداره مهاجرت
صفحه 115	مدارک سفر پناهندگان 12.		
	مبنای قانونی (1)	مبنای قانونی (1)	مبنای اساسی و قانونی
	خط 1 تا 2	ماده 61-2-12 قانون کنترل مهاجرت و به رسمیت شناختن پناهندگان	ماده 61-2-15 قانون کنترل مهاجرت و به رسمیت شناختن پناهندگان